叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 弗里德里希·席勒插图作品(the Illustrated Works Of Friedrich Schiller) 000001

2. 弗里德里希·席勒插图作品(the Illustrated Works Of Friedrich Schiller) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗里德里希·席勒插图作品(The Illustrated Works of Friedrich Schiller)

[ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [wɜːrks] [ʌv; əv]
THE **ILLUSTRATED** **WORKS** **OF**
这 插图 作品 的

插图作品

['friːdrɪk] ['ʃɪlər]
FRIEDRICH **SCHILLER**
弗里德里希 席勒

弗里德里希·席勒

[æn; ən][ɑːn] - [laɪn] ['ɪndeks]
AN **ON** **-** **LINE** **INDEX**
一个 在 - 线 指数

在线索引

['edɪtɪd] [baɪ]['deɪvɪd]['wɪdʒə(r)]
Edited **by** **David** **Widger**
编辑 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰编辑

['friːdrɪk] ['ʃɪlər] (- - -)
Friedrich **Schiller** **(** **1759** **-** **1805** **)**
弗里德里希 席勒 (- - -)

弗里德里希·席勒（1759-1805）

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] [ɪ'dɪʃnz]
Project **Gutenberg** **Editions**
项目 古腾堡 版本

古腾堡计划版本

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l][tuː; tə][goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ə; eɪ]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **go** **directly** **to** **a**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 去 直接地 到 一个

点击每个标题前的 ## 即可直接跳转到相应页面。

[lɪŋkt] ['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['tʃæptərz] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns]
linked **index** **of** **the** **detailed** **chapters** **and** **illustrations**
链接 指数 的 这 详细的 章节 和 插图

详细章节和插图的链接索引

['hɪstri; 'hɪstəri] : # # ['θɜːrti] ['jɪrz] [wɔːr] # # [rɪ'voʊlt][ʌv; əv] ['neðərləndz]
HISTORY **:** **#** **#** **Thirty** **Years** **War** **#** **#** **Revolt** **of** **Netherlands**
历史 : # # 三十 年 战争 # # 反叛 的 荷兰

历史：##三十年战争##荷兰起义

[pleɪz] :
PLAYS **:**
演出 :

播放列表:

#	#	[ðə; ði]	['rɔbəz]	#	#	['fjɛskoʊ]	#	#	[lʌv]	[ænd; ənd]	[ɪn'tri:g]
#	**#**	**The**	**Robbers**	**#**	**#**	**Fiesco**	**#**	**#**	**Love**	**and**	**Intrigue**
#	#	这	强盗	#	#	菲斯科	#	#	爱	和	阴谋

强盗 ## 菲斯科 ## 爱与阴谋

#	#	[ðə; ði][kæmp][ʌv; əv]['wɔlənˌstaɪn, 'wɔlənˌsti:n]	#	#	[ˌpɪkoʊ'lɑ:mɪni]	#	#	[ðə; ði]	[deθ]	[ʌv; əv]
#	**#**	**The Camp of Wallenstein**	**#**	**#**	**Piccolomini**	**#**	**#**	**The**	**Death**	**of**
#	#	这 营 的 沃伦斯坦	#	#	皮科洛米尼	#	#	这	死亡	的

['wɔlənˌstaɪn, 'wɔlənˌsti:n]

Wallenstein

沃伦斯坦

华伦斯坦集中营 ## 皮科洛米尼 ## 华伦斯坦之死

#	#	-	[tel]	#	#	[dɑ:n]	['ka:lɔs]	#	#	[də'mi:triəs]
#	**#**	**Whilhelm**	**Tell**	**#**	**#**	**Don**	**Carlos**	**#**	**#**	**Demetrius**
#	#	-	告诉	#	#	大学教师	卡洛斯	#	#	狄米特里

威廉·泰尔 ## 唐·卡洛斯 ## 德米特里

#	#	['meri]	['stjʊt]	#	#	[ðə; ði][meɪd]	[ʌv; əv]	[ɔ:'liənz]	#	#	[ðə; ði][braɪd]	[ʌv; əv][me'si:nə]
#	**#**	**Mary Stuart**		**#**	**#**	**The**	**Maid**	**of**	**Orleans**	**#**	**#**	**The**	**Bride**	**of**	**Messina**
#	#	玛丽	斯图尔特	#	#	这	女佣	的	奥尔良	#	#	这	新娘	的	墨西拿

##玛丽·斯图亚特 ##奥尔良少女 ##墨西拿新娘

['poʊəmz]	:	#	#	[fɜ:rst]	['pɪriəd]	#	#	['sekənd]	['pɪriəd]	#	#	[θɜ:rd]	['pɪriəd]	#	#	[sə'prɛst]	['poʊəmz]
POEMS	**:**	**#**	**#**	**First**	**Period**	**#**	**#**	**Second**	**Period**	**#**	**#**	**Third**	**Period**	**#**	**#**	**Supressed**	**Poems**
诗歌	:	#	#	第一的	时期	#	#	第二	时期	#	#	第三	时期	#	#	被抑制	诗歌

诗歌：## 第一时期 ## 第二时期 ## 第三时期 ## 被压抑的诗歌

[fə'lɑ:səfi]	:	#	#	[i:s'θetikəl]	['eseiz]	#	#	[ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l]	['letərz]
PHILOSOPHY	**:**	**#**	**#**	**Aesthetical**	**Essays**	**#**	**#**	**Philosophical**	**Letters**
哲学	:	#	#	美学	散文	#	#	哲学	信件

哲学：## 美学论文 ## 哲学书信

['nɑ:v(ə)l]	:	#	#	[ðə; ði]	[goʊst]	[sɪr]
NOVEL	**:**	**#**	**#**	**The**	**Ghost**	**Seer**
小说	:	#	#	这	鬼	先知

小说：## 幽灵先知

[[ɔ:r] , [ðə; ði]	] [ænd; ənd][ðə; ði][spɔ:rt][ʌv; əv] ['destəni]
[or , The Apparitionist]	**and The Sport of Destiny**
[或者 , 这 幽灵师]	和 这 运动 的 命运

[或，《幻影侠》]和《命运的运动》

['vɑ:ljəmz]	,	['tʃæptərz]	[ænd; ənd]	['stɔ:riz]
VOLUMES	**,**	**CHAPTERS**	**AND**	**STORIES**
卷	,	章节	和	故事

卷、章节和故事

['θɜ:rti]	['jɪrz]	[wɔ:r]
Thirty	**Years**	**War**
三十	年	战争

三十年战争

['prefəs]	[tu:; tə][ðə; ði]	[sɪksθ]	[ɪ'dɪʃn]	.
PREFACE	**TO**	**THE**	**SIXTH**	**EDITION**	**.**
前言	到	这	第六	版	.

第六版序言。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]	['θɜ:rti]	['jɪrz]	-	[wɔ:r]	[ɪn]	['dʒɜ:rməni]	.
HISTORY	**OF**	**THE**	**THIRTY**	**YEARS**	**'**	**WAR**	**IN**	**GERMANY**	**.**
历史	的	这	三十	年	-	战争	在	德国	.

德国三十年战争史。

[bʊk] [aɪ] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

[bʊk] [iː] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

[bʊk] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

[bʊk] [ˌaɪ ˈviː] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

[bʊk] [viː] .
BOOK V .
书 V .

第五卷

[rɪˈvoʊlt][ʌv; əv] ['neðərləndz]
Revolt of Netherlands
反叛 的 荷兰

荷兰起义

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈdɪʃn] .
PREFACE TO THE EDITION .
前言 到 这 版 .

本版序言。

[ðə; ði] ['ɔθɚz] ['prefəs] .
THE AUTHOR'S PREFACE .
这 作者的 前言 .

作者序言。

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[bʊk] [aɪ] . - - ['ɜːrliər] ['hɪstri; 'hɪstəri]
BOOK I . - - Earlier History
书 我 . - - 早些时候 历史

第一卷——早期历史

[bʊk] [iː] . - - ['kɑːrdɪnl] -
BOOK II . - - Cardinal Granvella
书 二 . - - 红衣主教 -

第二卷——格兰维拉枢机主教

[bʊk] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - - [kən'spɪrəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nəublz]
BOOK III . - - Conspiracy of the Nobles
书 三、 . - - 阴谋 的 这 贵族

第三卷——贵族的阴谋

[bʊk] [ˌaɪ ˈviː] . - - [ðə; ði][aɪˈkɔnəˌklæsts]
BOOK IV . - - The Iconoclasts
书 第四 . - - 这 反传统者

第四卷——圣像破坏者

['traɪəl][ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [kaʊnts] ['ɛgˌmɑ:nt][ænd; ənd][hɔ:rn]

Trial	and	Execution	of	Counts	Egmont	and	Horn
审判	和	执行	的	计数	埃格蒙特	和	喇叭

埃格蒙特伯爵和霍恩伯爵的审判和处决

[si:dʒ] [ʌv; əv]['æntwɜ:rp][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['pɑ:rmə]

Siege	of	Antwerp	by	the	Prince	of	Parma
围城	的	安特卫普	经过	这	王子	的	帕尔马

帕尔马亲王围攻安特卫普

[ðə; ði] ['rɔbəz]

The	Robbers
这	强盗

强盗们

['ʃɪlɝz] ['prefəs] .

SCHILLER'S	PREFACE	.
席勒的	前言	.

席勒序言。

[ˌædvər'taɪzmənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔbəz] .

ADVERTISEMENT	TO	THE	ROBBERS	.
广告	到	这	强盗	.

给强盗们的广告。

['prefəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

PREFACE	TO	THE	SECOND	EDITION	.
前言	到	这	第二	版	.

第二版序言。

[ðə; ði] ['rɔbəz]

THE	ROBBERS
这	强盗

强盗们

[ækt] [aɪ] .

ACT	I	.
行为	我	.

第一幕

[si:n] [i:] . — [ə; eɪ]

SCENE	II	.	—	A
场景	二	.	—	一个

第二幕——A

['tævərn][ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv]['sæksəni] .

Tavern	on	the	Frontier	of	Saxony	.
酒馆	在	这	边境	的	萨克森	.

萨克森边境的酒馆。

[si:n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [mʊrz] ['kæs(ə)l] . — [ə'mi:liəz] ['tʃeɪmbər] .

SCENE	III	.	—	MOOR'S	Castle	.	—	AMELIA'S	Chamber	.
场景	三、	.	—	沼泽地的	城堡	.	—	阿米莉亚的	商会	.

第三幕——摩尔城堡——阿米莉亚的房间。

[ækt] [i:] .

ACT	II	.
行为	三	.

第二幕。

[si:n] [i:] . — [oʊld] [mʊrz] ['bedtʃeɪmbər] .

SCENE	II	.	—	Old	Moor's	Bedchamber	.
场景	二	.	—	老的	沼泽地的	卧室	.

第二幕——老摩尔人的卧室。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [ðə; ði] [boʊˈhiːmiən] [wʊdz] .
SCENE III . — THE BOHEMIAN WOODS .
场景 三、 . — 这 波西米亚 树林 .

第三幕——波西米亚森林。

[ækt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [iː] . — [ˈkʌntri] [nɪr] [ðə; ði] [ˈdænjuːb] .
SCENE II . — Country near the Danube .
场景 二 . — 国家 靠近 这 多瑙河 .

第二幕——多瑙河附近的乡村。

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [iː] . * — [ˈgæləri] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæs(ə)l] .
SCENE II . * — Gallery in the Castle .
场景 二 . * — 画廊 在 这 城堡 .

第二幕*——城堡里的画廊。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [əˈnʌðər]
SCENE III . — Another
场景 三、 . — 其他

第三幕——另一个

[ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæs(ə)l] .
Room in the Castle .
房间 在 这 城堡 .

城堡里的房间。

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[siːn] [iː] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

['fjɛskoʊ]
Fiesco
菲斯科

菲耶斯科

[ækt] [aɪ] .
ACT **I** **.**
行为 我 .

第一幕

[ækt] [iː] .
ACT **II** **.**
行为 二 .

第二幕。

[ækt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
ACT **III** **.**
行为 三、 .

第三幕

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT **IV** **.**
行为 第四 .

第四幕

[ækt] [viː] .
ACT **V** **.**
行为 V .

第五章

[lʌv] [ænd; ənd] [ɪnˈtriːg]
Love **and** **Intrigue**
爱 和 阴谋

爱情与阴谋

[ækt] [aɪ] .
ACT **I** **.**
行为 我 .

第一幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 Ⅴ .

第五幕

[siːn] ['vaɪ, 'viː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[ækt] [iː] .
ACT **II** **.**
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 Ⅴ .

第五幕

[siːn] ['vaɪ, 'viː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[ækt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
ACT **III** **.**
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 Ⅴ .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT **IV** **.**
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 Ⅴ .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[ækt][viː] .
ACT **V** **.**
行为 V .

第五章

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[ðə; ði][kæmp][ʌv; əv]['wɔlənˌstaɪn, 'wɔlənˌstiːn]
The **Camp** **of** **Wallenstein**
这 营 的 沃伦斯坦

瓦伦斯坦集中营

[ðə; ði][kæmp][ʌv; əv]['wɔlənˌstaɪn, 'wɔlənˌstiːn] .
THE **CAMP** **OF** **WALLENSTEIN** **.**
这 营 的 沃伦斯坦 .

瓦伦斯坦集中营。

[drə'mætɪs] [pər'soʊni] .
DRAMATIS PERSONAE .
戏剧 人物 .

剧中人。

[si:n] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[si:n] [i:] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[si:n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[si:n] [ˌaɪ 'vi:] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[si:n] [vi:] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[si:n] ['vaɪ, 'vi:] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[si:n] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[si:n] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[si:n] [ˌaɪ'ɛks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[si:n] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[si:n] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[ˌpɪkoʊ'lɑ:mɪni]
Piccolomini
皮科洛米尼

皮科洛米尼

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[drə'mætɪs] [pər'soʊni] .
DRAMATIS **PERSONAE** .
戏剧 人物 .

剧中人。

[ækt] [aɪ] .
ACT **I** .
行为 我 .

第一幕

[si:n] [aɪ] .
SCENE **I** .
场景 我 .

第一幕

[si:n] [i:] .
SCENE **II** .
场景 二 .

第二幕。

[si:n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **III** .
场景 三、 .

第三幕。

[si:n] [ˌaɪ 'vi:] .
SCENE **IV** .
场景 第四 .

第四幕

[si:n] [vi:] .
SCENE **V** .
场景 V .

第五幕

[ækt] [i:] .
ACT **II** .
行为 二 .

第二幕。

[si:n] [aɪ] .
SCENE **I** .
场景 我 .

第一幕

[si:n] [i:] .
SCENE **II** .
场景 二 .

第二幕。

[si:n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **III** .
场景 三、 .

第三幕。

[si:n] [ˌaɪ 'vi:] .
SCENE **IV** .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] ['vaɪ, 'viː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[ækt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
ACT **III** **.**
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] ['vaɪ, 'viː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪ'ɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[siːn] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[ˈfutnəuts] .
FOOTNOTES .
脚注 .

脚注。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['wɔlənˌstaɪn, 'wɔlənˌstiːn]

The	Death	of	Wallenstein
这	死亡	的	沃伦斯坦

华伦斯坦之死

[drə'mætɪs] [pər'soʊni] .

DRAMATIS	PERSONAE	.
戏剧	人物	.

剧中人。

[ækt] [aɪ] .

ACT	I	.
行为	我	.

第一幕

[siːn] [aɪ] .

SCENE	I	.
场景	我	.

第一幕

[siːn] [iː] .

SCENE	II	.
场景	二	.

第二幕。

[siːn] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

SCENE	III	.
场景	三、	.

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .

SCENE	IV	.
场景	第四	.

第四幕

[siːn] [viː] .

SCENE	V	.
场景	V	.

第五幕

[siːn] ['vaɪ, 'viː] .

SCENE	VI	.
场景	六年级	.

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

SCENE	VII	.
场景	七	.

第七幕

[ækt] [iː] .

ACT	II	.
行为	三	.

第二幕。

[siːn] [aɪ] .

SCENE	I	.
场景	我	.

第一幕

[siːn] [iː] .

SCENE	II	.
场景	二	.

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[ækt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
ACT **III** **.**
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XIII** **.**
场景 十三 .

第十三幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
SCENE **XIV** **.**
场景 十四 .

第十四幕

[siːn] ['ɛks'viː] .
SCENE **XV** **.**
场景 十五 .

第十五幕

[siːn] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
SCENE **XVI** **.**
场景 十六 .

第十六幕

[siːn] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XVII** **.**
场景 十七 .

第十七场。

[siːn] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XVIII** **.**
场景 十八 .

第十八场。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
SCENE **XIX** **.**
场景 十九 .

第十九场。

[siːn] ['eks 'eks] .
SCENE **XX** **.**
场景 xx .

第二十场。

[siːn] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
SCENE **XXI** **.**
场景 二十一 .

第二十一幕。

[siːn] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XXII** **.**
场景 二十二 .

第二十二场。

[siːn] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XXIII** **.**
场景 二十三 .

第二十三幕

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT **IV** **.**
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XIII** **.**
场景 十三 .

第十三幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
SCENE **XIV** **.**
场景 十四 .

第十四幕

[ækt] [viː] .
ACT **V** **.**
行为 V .

第五章

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

- [tel]
Whilhelm **Tell**
- 告诉

威尔海姆·特尔

[drəˈmætɪs] [pərˈsoʊni] .
DRAMATIS **PERSONAE** **.**
戏剧 人物 .

剧中人。

['vilhelm,'wil-] [tel] .
WILHELM **TELL** **.**
威廉 告诉 .

威廉·泰尔。

[ækt] [aɪ] .
ACT **I** **.**
行为 我 .

第一幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[ækt] [iː] .
ACT **II** **.**
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[ækt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
ACT **III** **.**
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT **IV** **.**
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[ækt] [viː] .
ACT **V** **.**
行为 V .

第五章

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[ˈfutnəuts] .
FOOTNOTES **.**
脚注 .

脚注。

[dɑːn] [ˈkaːlɔs]
Don **Carlos**
大学教师 卡洛斯

唐·卡洛斯

[ækt] [aɪ] .
ACT **I** **.**
行为 我 .

第一幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[ækt] [iː] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['vaɪ, 'viː] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE XII .
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XIII** **.**
场景 十三 .

第十三幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
SCENE **XIV** **.**
场景 十四 .

第十四幕

[siːn] ['ɛks'viː] .
SCENE **XV** **.**
场景 十五 .

第十五幕

[ækt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
ACT **III** **.**
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] ['vaɪ, 'viː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT **IV** **.**
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[si:n] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

[si:n] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XIII** **.**
场景 十三 .

第十三幕

[si:n] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
SCENE **XIV** **.**
场景 十四 .

第十四幕

[si:n] ['ɛksˈviː] .
SCENE **XV** **.**
场景 十五 .

第十五幕

[si:n] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
SCENE **XVI** **.**
场景 十六 .

第十六幕

[si:n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XVII** **.**
场景 十七 .

第十七场。

[si:n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XVIII** **.**
场景 十八 .

第十八场。

[si:n] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
SCENE **XIX** **.**
场景 十九 .

第十九场。

[si:n] ['eks 'eks] .
SCENE **XX** **.**
场景 xx .

第二十场。

[si:n] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
SCENE **XXI** **.**
场景 二十一 .

第二十一幕。

[si:n] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XXII** **.**
场景 二十二 .

第二十二场。

[si:n] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XXIII** **.**
场景 二十三 .

第二十三幕

[si:n] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
SCENE **XXIV** **.**
场景 二十四 .

第二十四幕

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[siːn] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[dəˈmiːtriəs]
Demetrius
狄米特里

狄米特里

[ækt] [aɪ] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[ækt] [iː] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

['meri] ['stjʊt]
Mary Stuart
玛丽 斯图尔特

玛丽·斯图亚特

[drəˈmætɪs] [pərˈsoʊni] .
DRAMATIS PERSONAE .
戏剧 人物 .

剧中人。

[ækt] [aɪ] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 Ⅴ .

第五幕

[siːn] ['vaɪ, 'viː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[ækt] [iː] .
ACT **II** **.**
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 Ⅴ .

第五幕

[siːn] ['vaɪ, 'viː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[ækt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
ACT **III** **.**
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT **IV** **.**
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

[ækt] [viː] .
ACT **V** **.**
行为 V .

第五章

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XIII** **.**
场景 十三 .

第十三幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
SCENE **XIV** **.**
场景 十四 .

第十四幕

[siːn] [ˈɛksˈviː] .
SCENE **XV** **.**
场景 十五 .

第十五幕

[ðə; ði][meɪd][ʌv; əv] [ɔ:'liənz]
The Maid of Orleans
这 女佣 的 奥尔良

奥尔良少女

['proʊlɔ:g]
PROLOGUE
序幕

序幕

[si:n] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[si:n] [i:] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[si:n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[si:n] [ˌaɪ 'vi:] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[ækt][aɪ] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[si:n] [aɪ] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[si:n] [i:] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[si:n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[si:n] [ˌaɪ 'vi:] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[si:n] [vi:] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[si:n] ['vaɪ, 'vi:] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[ækt] [iː] .
ACT **II** **.**
行为 三 .

第二幕。

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[ækt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
ACT **III** **.**
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT **IV** **.**
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XIII** **.**
场景 十三 .

第十三幕

[ækt] [viː] .
ACT **V** **.**
行为 V .

第五章

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈvaɪ, ˈviː] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ˌaɪˈɛks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
SCENE **XIV** **.**
场景 十四 .

第十四幕

[ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [meˈsiːnə]
The **Bride** **of** **Messina**
这 新娘 的 墨西拿

墨西拿新娘

[drəˈmætɪs] [pərˈsoʊni] .
DRAMATIS **PERSONAE** **.**
戏剧 人物 .

剧中人。

[siːn] [aɪ] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [iː] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[ɑːn] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɔːrəs] [ɪn] [ˈtrædʒədi] .
ON **THE** **USE** **OF** **THE** **CHORUS** **IN** **TRAGEDY** **.**
在 这 使用 的 这 合唱 在 悲剧 .

论悲剧中合唱队的运用。

[fɜːrst] [ˈpɪriəd] [ˈpoʊəmz]
First **Period** **POEMS**
第一的 时期 诗歌

第一时期诗歌

[ˈpoʊəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈpɪriəd] .
POEMS **OF** **THE** **FIRST** **PERIOD** **.**
诗歌 的 这 第一的 时期 .

第一时期的诗歌。

[ˈfutnəuts]
FOOTNOTES
脚注

脚注

['sekənd] ['pɪriəd] ['poʊəmz]
Second **Period** **POEMS**
第二 时期 诗歌

第二学期诗歌

[hɪm] [tuː; tə][dʒɔɪ] .
HYMN **TO** **JOY** **.**
圣歌 到 喜悦 .

欢乐颂。

[ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɑːr'mɑːdə] .
THE **INVINCIBLE** **ARMADA** **.**
这 无敌 舰队 .

无敌舰队。

[ðə; ði] [gɔdz] [ʌv; əv] [griːs] .
THE **GODS** **OF** **GREECE** **.**
这 神 的 希腊 .

希腊诸神。

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
RESIGNATION **.**
辞职 .

辞职。

[ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] .
THE **CONFLICT** **.**
这 冲突 .

冲突。

[ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] .
THE **ARTISTS** **.**
这 艺术家 .

艺术家们。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['wʊmən] .
THE **CELEBRATED** **WOMAN** **.**
这 著名 女士 .

这位备受赞誉的女性。

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['ælbəm] .
WRITTEN **IN** **A** **YOUNG** **LADY'S** **ALBUM** **.**
书面 在 一个 年轻的 女士的 专辑 .

写在一位年轻女士的相册里。

[θɜːrd] ['pɪriəd]
Third **Period**
第三 时期

第三节课

['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['pɪriəd] .
POEMS **OF** **THE** **THIRD** **PERIOD** **.**
诗歌 的 这 第三 时期 .

第三时期的诗歌。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [deθ] , [maɪ] ['prɪnsəp(ə)l] .
DEDICATION **TO** **DEATH** **,** **MY** **PRINCIPAL** **.**
奉献 到 死亡 , 我的 主要的 .

谨以此献给我的校长，愿他安息。

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

['futnəuts] .
FOOTNOTES **.**
脚注 .

脚注。

[sə'prɛst] ['poʊəmz]
SUPRESSED **POEMS**
被抑制 诗歌

被压抑的诗歌

[sə'prest] ['poʊəmz] .
SUPPRESSED **POEMS** **.**
被抑制 诗歌 .

被压制的诗歌。

[ə'pendɪks] [ʌv; əv]['poʊəmz][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
APPENDIX **OF** **POEMS** **ETC** **.**
附录 的 诗歌 ETC .

诗歌等附录

[ɪn] ['ʃɪlɚz] [drə'mætɪk] [wɜːrks] .
IN **SCHILLER'S** **DRAMATIC** **WORKS** **.**
在 席勒的 戏剧性 作品 .

在席勒的戏剧作品中。

['futnəuts]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[iːs'θetikəl] ['eseiz]
Aesthetical **Essays**
美学 散文

美学论文

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv] [ˌtɜːrmɪ'nɑːlədʒi] .
VOCABULARY **OF** **TERMINOLOGY** **.**
词汇 的 术语 .

术语词汇表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗里德里希·席勒插图作品(The Illustrated Works of Friedrich Schiller)

['letərz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:s'θetikəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn] .

LETTERS	**ON**	**THE**	**AESTHETICAL**	**EDUCATION**	**OF**	**MAN**	**.**
信件	在	这	美学	教育	的	男人	.

论人类审美教育的信。

['letər] [aɪ] .

LETTER	**I**	**.**
信	我	.

信件一。

['letər] [i:] .

LETTER	**II**	**.**
信	二	.

第二封信。

['letər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LETTER	**III**	**.**
信	三、	.

第三封信。

['letər] [ˌaɪ 'vi:] .

LETTER	**IV**	**.**
信	第四	.

第四封信

['letər] [vi:] .

LETTER	**V**	**.**
信	V	.

第五封信

['letər] ['vaɪ, 'vi:] .

LETTER	**VI**	**.**
信	六年级	.

第六封信

['letər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

LETTER	**VII**	**.**
信	七	.

第七封信

['letər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LETTER	**VIII**	**.**
信	八	.

第八封信

['letər] [ˌaɪ'ɛks] .

LETTER	**IX**	**.**
信	第九章	.

第九封信。

['letər] [eks] .

LETTER	**X**	**.**
信	X	.

字母 X。

['letər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
LETTER **XI** .
信 十一 .

第十一封信。

['letər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
LETTER **XII** .
信 十二 .

第十二封信。

['letər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER **XIII** .
信 十三 .

第十三封信。

['letər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
LETTER **XIV** .
信 十四 .

第十四封信。

['letər] ['ɛks'viː] .
LETTER **XV** .
信 十五 .

第十五封信。

['letər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
LETTER **XVI** .
信 十六 .

第十六封信。

['letər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
LETTER **XVII** .
信 十七 .

第十七封信。

['letər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER **XVIII** .
信 十八 .

第十八封信。

['letər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
LETTER **XIX** .
信 十九 .

第十九封信。

['letər] ['eks 'eks] .
LETTER **XX** .
信 xx .

信件 XX。

['letər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LETTER **XXI** .
信 二十一 .

第二十一封信。

['letər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
LETTER **XXII** .
信 二十二 .

第二十二封信。

['letər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER **XXIII** .
信 二十三 .

第二十三封信。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
LETTER XXIV .
信 二十四 .

第二十四封信。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈviː] .
LETTER XXV .
信 25 .

第二十五封信。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
LETTER XXVI .
信 26 .

第二十六封信。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
LETTER XXVII .
信 xxvii .

第二十七封信。

[ðə; ði] ['mɔːrəl] [juːˈtɪləti] [ʌv; əv] [esˈθetɪk] ['mænərz] .
THE MORAL UTILITY OF AESTHETIC MANNERS .
这 道德 公用事业 的 审美的 礼仪 .

审美礼仪的道德效用。

[ɑːn][ðə; ði] [səˈblaɪm] .
ON THE SUBLIME .
在 这 升华 .

论崇高。

[ðə; ði] [pəˈθetɪk] .
THE PATHETIC .
这 可怜的 .

可悲。

[ɑːn] [greɪs] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] .
ON GRACE AND DIGNITY .
在 优雅 和 尊严 .

论优雅与尊严。

[ɑːn] ['dɪgnəti] .
ON DIGNITY .
在 尊严 .

论尊严。

[ˌlɪmɪˈteɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ʌv; əv] [fɔːrm] .
LIMITATIONS IN THE USE OF BEAUTY OF FORM .
限制 在 这 使用 的 美丽 的 形式 .

形式之美的运用存在局限性。

[ðə; ði] ['vʌlgər] [ænd; ənd] [loʊ] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ɪn] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ɑːrt] .
THE VULGAR AND LOW ELEMENTS IN WORKS OF ART .
这 庸俗 和 低的 元素 在 作品 的 艺术 .

艺术作品中的庸俗和低级元素。

[rɪˈflekʃnz] [ɑːn] ['dɪfrənt] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [esˈθetɪks] .
REFLECTIONS ON DIFFERENT QUESTIONS OF AESTHETICS .
反思 在 不同的 问题 的 美学 .

对不同美学问题的思考。

[ɑːn]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌsentɪˈment(ə)l] ['poʊətri] .
ON SIMPLE AND SENTIMENTAL POETRY .
在 简单的 和 感伤的 诗 .

论简单而感伤的诗歌。

[ˌsentɪ'ment(ə)l] ['poʊətri] .
SENTIMENTAL **POETRY** **.**
感伤的 诗 .

感伤的诗歌。

[sə'tɪrɪkl] ['poʊətri] .
SATIRICAL **POETRY** **.**
讽刺 诗 .

讽刺诗。

[ˌelɪ'dʒaɪək] ['poʊətri] .
ELEGIAC **POETRY** **.**
挽歌 诗 .

挽歌。

['aɪdɪl] .
IDYL **.**
牧歌 .

牧歌。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɔːrəl] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .
THE **STAGE** **AS** **A** **MORAL** **INSTITUTION** **.**
这 阶段 作为 一个 道德 机构 .

舞台作为一种道德机构。

[ɑːn][ðə; ði]['trædʒɪk] [ɑːrt] .
ON **THE** **TRAGIC** **ART** **.**
在 这 悲惨 艺术 .

论悲剧艺术。

[ðə; ði] ['pleʒər] [wiː; wi] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm]['trædʒɪk]['ɑːbdʒekts] .
THE **PLEASURE** **WE** **DERIVE** **FROM** **TRAGIC** **OBJECTS** **.**
这 乐趣 我们 派生 从 悲惨 对象 .

我们从悲剧物品中获得的乐趣。

[ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['letərz]
Philosophical **Letters**
哲学 信件

哲学信函

['prefətɔːri] [ri'maːks] .
PREFATORY **REMARKS** **.**
序言 评论 .

前言。

['letər] [aɪ] .
LETTER **I** **.**
信 我 .

信件一。

['letər] [iː] .
LETTER **II** **.**
信 二 .

第二封信。

['letər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER **III** **.**
信 三、 .

第三封信。

['letər] [ˌaɪ 'viː] .
LETTER **IV** **.**
信 第四 .

第四封信

[θi'ɑ:səfi] [ʌv; əv]['dʒu:ljəs] .
THEOSOPHY OF JULIUS .
神智学 的 朱利叶斯 .

尤利乌斯的神智学。

['letər] [vi:] .
LETTER V .
信 V .

第五封信

[ɑ:n][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['neɪtʃər] [ɪn] [mæn] .
ON THE CONNECTION BETWEEN THE ANIMAL AND THE SPIRITUAL NATURE IN MAN .
在 这 联系 之间 这 动物 和 这 精神 自然 在 男人 .

论人身上动物本性与精神本性的联系。

['fɪzɪk(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] .
PHYSICAL CONNECTION .
身体的 联系 .

物理连接。

[ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] .
PHILOSOPHICAL CONNECTION .
哲学 联系 .

哲学联系。

[ðə; ði] [goʊst] [sɪr]
The Ghost Seer
这 鬼 先知

幽灵先知

[[ɔ:r] , [ðə; ði]]
[or , The Apparitionist]
[或者 , 这 幽灵师]

[或，显灵者]

[ænd; ənd][ðə; ði][spɔ:rt][ʌv; əv] ['destəni]
and The Sport of Destiny
和 这 运动 的 命运

以及命运的运动

[bʊk] [aɪ]
BOOK I
书 我

第一卷

[bʊk] [i:] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

['letər] [aɪ] .
LETTER I .
信 我 .

信件一。

['letər] [i:] .
LETTER II .
信 二 .

第二封信。

['letər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER III .
信 三、 .

第三封信。

['letər] [ˌaɪ 'viː] .
LETTER **IV** **.**
信 第四 .

第四封信

['letər] [viː] .
LETTER **V** **.**
信 V .

第五封信

['letər] ['vaɪ, 'viː] .
LETTER **VI** **.**
信 六年级 .

第六封信

['letər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
LETTER **VII** **.**
信 七 .

第七封信

['letər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER **VIII** **.**
信 八 .

第八封信

['letər] [ˌaɪ'ɛks] .
LETTER **IX** **.**
信 第九章 .

第九封信。

['letər] [eks] .
LETTER **X** **.**
信 X .

字母 X。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神